

## Святе Богоявлення – The Holy Theophany 2023



“So today – the feast of the Lord’s Baptism, is a wonderful day to give thanks to God not only for the gift of human life we received from our parents, but also for the gift of divine life we received from the Holy Spirit in Baptism.”

*- Archbishop Daniel*

“Тож сьогодні - свято Хрещення Господа - прекрасний день, щоб подякувати Богові не лише за дар людського життя, який ми отримали від батьків, але і за дар божественного життя, який ми отримали від Святого Духа у Хрещенні.”

*- Архієпископ Даниїл*

## Christ is Baptized! In the River Jordan! The Holy Theophany



Христос Хрестився! В Річці Йордан!  
Богоявлення Господнє



**UKRAINIAN  
ORTHODOX CHURCH  
OF THE USA**

**УКРАЇНЬКА  
ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА  
США**

**Saint  
Vladimir Cathedral**

**Кафедральний Собор  
св. Володимира**

<http://www.stvladimirs.org>

5913 State Road, Parma, Ohio

**Sunday, January 22, 2023**

**Sunday after Holy Theophany – Неділя після Богоявлення**

**HIS EMINENCE ARCHBISHOP DANIEL, ARCHPASTOR**

**Rev. John R. Nakonachny, Pastor**

**Very Rev. Michael Hontaruk, Asst. Pastor**

**Tel: (440) 885-1509**

**Tel: (440) 886-1528; (440) 915-0069 (cell)**

**Protodeacon Ihor Mahlay**

**Telephone: (440) 829-5834**

Широ вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами. Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму. Кожен, хто входить до нього – це є Храм Божий. Завжди приходьте до нього молячись за себе, за своїх ближніх та хворих, за парафіян та за його священнослужителів.

To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church. To all who worship here, this is the House of God. Leave it not without a prayer for yourself, your congregation and for those who minister.

**READINGS: Epistle – Ephesians 4:7-13 ❖ Gospel – St. Matthew 4:12-17**

This year, like a last year we have no specific schedule for the blessings of homes with the Jordan Holy Water. Therefore, if you would like your house to be blessed, please call or text Fr. Michael @ (440)915-0069.

**Please note that next Sunday, January 29<sup>th</sup>, there will be one Liturgy at 9:00 a.m. followed by the annual parish meeting. All parishioners are requested to attend as a sacred duty of parish membership. Reports will be given on the activities in the parish. Members may ask questions and there will be the election of new trustees, auditors, brothers and sisters. Please make plans to attend.**

**Thank You!** God Bless You! ~ to choir director Markian Komichak and all choir members for so beautifully singing the responses to Wednesday evening Theophany service, January 18<sup>th</sup> and the Divine Liturgy on Thursday, January 19<sup>th</sup>.

**PLEASE VISIT OUR NEW WEBSITE <https://www.stvladimirs.org/>**

|   |  |
|---|--|
| <p><i>Calendar of Events<br/>for the week of January 22<sup>nd</sup>, 2023</i></p> <p><b>Wednesday</b><br/>- 8:30 a.m., Moleben.</p> <p><b>Saturday</b><br/>- 9:00 a.m., Ukrainian School.</p> <p><b>Sunday</b><br/>- 9:00 a.m., One Bilingual Divine Liturgy.<br/>- Annual Parish Meeting following the Liturgy.</p> | <p><i>Календар подій на тиждень<br/>22 січня, 2023</i></p> <p><b>Середа</b><br/>- 8:30 р. Молебн.</p> <p><b>Субота</b><br/>- 9:00 р. Українська Школа.</p> <p><b>Неділя</b><br/>- 9:00 р. Одна двомовна Божественна Літургія.<br/>- Після Літургії Загальні Річні Парафіяльні Збори.</p> |
|---|--|

**COLLECTION FOR UKRAINE – GENERATORS OF HOPE:**

During the month of January, our parish will be collecting funds at each Liturgy for the project "Generators of Hope", a project organized by our Metropolia Consistory to purchase and transport generators to Ukraine. An anonymous donor has offered to double any donation raised by our parish in the next month to help in warming the needy in Ukraine. Donations will be accepted during the next several weeks for this cause. Checks may be written out to: St. Vladimir's Cathedral (memo "Aid to Ukraine" or "Generators") or by credit card online via the Tithe.ly button below.



**ЗБІРКА ДЛЯ УКРАЇНИ - ГЕНЕРАТОРИ НАДІЇ:**

Протягом січня на кожній Літургії наша парафія збиратиме кошти на проект «Генератори Надії», проект, організований нашою Консисторією для придбання та транспортування генераторів в Україну. Анонімний жертводавець запропонував подвоїти всі пожертви, зібрані нашою парафією протягом наступного місяця, щоб допомогти обігріти потребуючих в Україні. Протягом наступних кількох тижнів на цю справу прийматимуть пожертви. Чеки можна виписати на адресу: St. Vladimir's Cathedral (а на мето чека вкажіть «Допомога Україні» або «Генератори») або кредитною картою онлайн за посиланням TIThe.ly на нашому вебсайті.

\*\*\*\*\*

В цьому році, як і в минулому, у нас не має графіку з відвідуванням парафіян священниками з Йорданською Святою Водою. Проте, якщо хтось бажає, щоб священник прийшов та освятив Вашу домівку, будь ласка телефонуйте, або пишіть СМС о. Михайлу (440)915-0069.

\*\*\*\*\*

**Візьміть до уваги, що у наступну неділю 29 січня, після Божественної Літургії будуть проходити наші Загальні Парафіяльні Збори. Важливою частиною зборів є вибори Парафіальної Управи, а також вибори ревізорів та старшин. Під час зборів будуть звіти від різних організацій. На зборах Ви можете давати запитання. Сплануйте прийти на збори.**

\*\*\*\*\*

**Дякуємо! Нехай Бог благословить Вас!**  
... нашого диригента Маркіана Комічака та всіх хористів за чудовий спів у середу, 18 січня на Повечір'ї Богоявлення та у день самого Свята Богоявлення у четвер 19 січня.

**ВІДВІДАЙТЕ НАШУ НОВУ ІНТЕРНЕТНУ СТОРІНКУ <https://www.stvladimirs.org/>**